


rohde  GRAHL

Xpendo

ME40-ST



DE Bedienungsanleitung

EN Operating manual

NL Gebruiksaanwijzing

FR Guide d'utilisation

Sitzhöhenverstellung

Rechtsseitig unter dem Sitz befindet sich ein Hebel **A**, den Sie in der Sitzposition mit den Fingern nach oben gedrückt halten. Bei Entlasten des Sitzes hebt bzw. beim Belasten senkt sich der Sitz unter Gasfederdruck.

Seat height adjustment

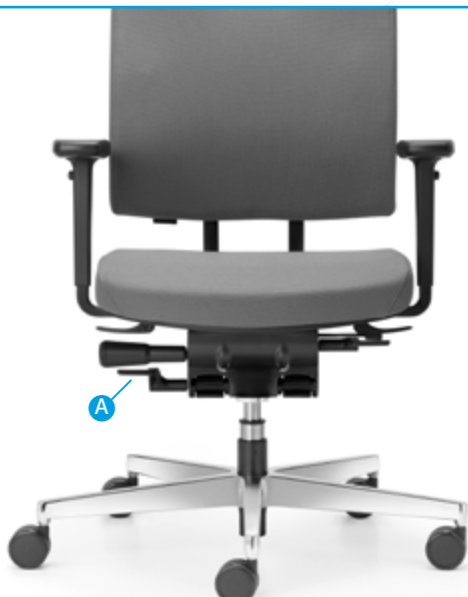
For adjustment of the seat height, you will find a lever **A** underneath the right side of the seat. While seated pull the lever upwards to lower the seat height. When you take your weight off the seat and pull the lever upwards, the seat rises.

Zithoogte

Met de hendel aan de rechterzijde van de bureaustoel **A** kunt u de zithoogte instellen. Als u vanuit zitpositie de hendel omhoog trekt, gaat de zitting omlaag. Als u opstaat en de hendel omhoog trekt, gaat de zitting omhoog. Op de gewenste stand kunt u de hendel loslaten. U heeft de juiste zithoogte bereikt wanneer uw boven- en onderbenen een hoek van 90 graden maken en uw voeten plat op de grond staan.

Réglage de la hauteur du fauteuil

Afin de régler la hauteur du fauteuil, vous trouverez sous le siège du côté droit un levier **A** sur lequel vous devez appuyer pour la faire descendre lorsque vous êtes assis. Si vous vous levez du fauteuil, celui-ci monte ou descend sous la pression de la pompe à gaz.



Sitztiefenverstellung

Rechtsseitig unter dem Sitz befindet sich eine kleine Drucktaste **B**. Während des Sitzens drücken Sie zur Verstellung diese Taste und stützen sich mit dem Rücken gegen die Lehne. Sie bewegen so den Sitz gegen Federdruck nach vorne und lassen bei Erreichen der gewünschten Sitztiefenstellung die Taste los.

Seat depth adjustment

On the right side of the seat, there is a small button **B**. While seated, press this adjusting button and lean against the backrest. Then move the seat forward against the gas-spring pressure and release the button when the seat reaches the desired position.



Zitdiepte


Met de drukknop aan de rechterzijde van de bureaustoel **B** kunt u de zitdiepte instellen. Als u vanuit zitpositie de knop indrukt en met uw rug tegen de rugleuning leunt, schuift de zitting naar voren. Op de gewenste stand kunt de knop loslaten. U heeft de juiste zitdiepte bereikt wanneer de afstand tussen zitting en knieholte drie vingers bedraagt.

Réglage de la profondeur du fauteuil


Du côté droit de l'assise se trouve un petit bouton-poussoir ovale **B**. Lorsque vous êtes assis, pressez ce bouton et appuyez votre dos contre le dossier. De cette manière, vous déplacez l'assise vers l'avant à la force du ressort et lorsque vous avez atteint la profondeur souhaitée, relâchez le bouton.




Rückenlehnenhöhenverstellung

Um die Rückenlehnenhöhe zu verstellen, drücken Sie den Knopf  an der rechten Unterseite der Rückenlehne und stellen die gewünschte Höhe ein. Durch loslassen des Knopfs fixiert die Rückenlehne in der vorgegebenen Position.


Backrest height adjustment

In order to adjust the backrest height, press the button  underneath the right side of the backrest and adjust the desired height. You can fix the position of the backrest by releasing the button.

Rugleuninghoogte en ziddiepte

Voor het van de rugleuning drukt u op de knop  aan de achterzijde van de rugleuning. U kunt dan de rugleuning in hoogte verstellen. Als u de knop weer loslaat blijft de rugleuning op de gewenste hoogte staan.

Réglage de la hauteur du dossier

Pour le réglage de la hauteur du dossier, pressez le bouton  sous le dossier du côté droit et positionnez individuellement la hauteur souhaitée. Lâchez le bouton pour fixer la hauteur du dossier.



Synchronmechanik

Linksseitig unter dem Sitz befindet sich ein Hebel **D**, den Sie in der Sitzposition mit den Fingern nach oben drücken. Damit aktivieren Sie die kombinierte (synchronisierte) Neigungsmechanik von Sitz und Rücken. Die Anlehneffort kann ebenfalls in Sitzposition über die rechtsseitige Kurbel **E** auf Ihr Körpergewicht abgestimmt und stufenlos eingestellt werden.

Synchron tilt mechanism

On the left side under the seat is a handle **D** that you can press upwards while seated. This activates the combined (synchronised) tilting mechanism of seat and backrest. The backrest tension can be infinitely adjusted to your bodyweight via the crank **E** on the right.

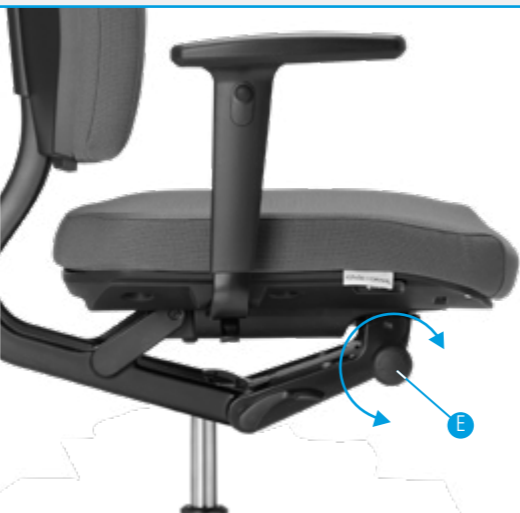


Zithoek

Met de hendel aan de linkerkzijde van de bureaustoel **D** stelt u de complete zithoek in. Als u vanuit zitpositie de hendel omhoog drukt, kunt u de rugleuning naar achteren bewegen. De zitting kantelt automatisch mee. Als u weer naar voren leunt, kunt u met behulp van de draaihendel aan de rechterzijde van de bureaustoel **E** de weerstand traploos instellen naar uw gewicht.

Mécanisme synchrone

Sous le siège à gauche, vous trouverez une autre poignée **D** sur laquelle vous pouvez appuyer en position assise. Elle permet d'activer le mécanisme d'inclinaison combinée (synchronisée) de l'assise et du dossier. La force d'appui peut être réglée en continu en fonction du poids du corps en tournant la manivelle **E** située sous le siège.



Armlehnenverstellung (optional)

2D-Armlehne R45

Die Höhe der Armlehnen (1) wird über die Taste **G** eingestellt. Die Breiteneinstellung (2) erfolgt über die sitzunterseitigen Schnellspanner **H**.

Armrest adjustment (optional)

2D armrest R45

The height of the armrests (1) can be adjusted by means of the buttons **G**. The width is adjustable (2) by means of the quick releases **H** beneath the seat.

Armleuning(en) (optioneel)

2D armleuning R45

Met de drukknoppen **G** aan de buitenkant van de armleuningen stelt u de armleuninghoogte (1) in. De breedte (2) van de armleuningen kan worden versteld nadat u de klemmen **H** onder de zitting naar beneden gedrukt heeft.

Réglage des accoudoirs (en option) accoudoirs 2D R45

Les accoudoirs (1) se règlent en hauteur à l'aide des boutons **G**. Pour le réglage en largeur (2), il faut avoir recours aux serrages rapides **H** situés sous le siège.



Armlehnenverstellung (optional)

4D-Armlehne R47

Die Höhe der Armlehnen (1) wird über die Taste **G** eingestellt. Die Breiteneinstellung (2) erfolgt über die sitzunterseitigen Schnellspanner **H**. Die Armauflagen sind in der Tiefe (3), Breite (4) und horizontalen Schwenkstellung (5) gegen Einrastdruck in der Position verstellbar.

Armrest adjustment (optional)

4D armrest R47

The height of the armrests (1) can be adjusted by means of the buttons **G**. The width is adjustable (2) by means of the quick releases **H** beneath the seat. The depth (3), width (4) and horizontal angle position (5) of the armrest pads can be adjusted by using sliding and rotating hand pressure.

Armleuningen (optioneel)

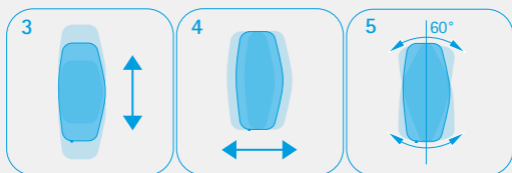
4D armleuning R47

Met de drukknoppen **G** aan de buitenkant van de armleuningen stelt u de armleuninghoogte (1) in. De breedte (2) van de armleuningen kan worden versteld nadat u de klemmen **H** onder de zitting naar beneden gedrukt heeft. Als u de klemmen weer vastzet zijn de armleuningen weer gefixeerd. De armleggers zijn ook in diepte (3), breedte (4) verstelbaar en draaibaar (5).

Réglage des accoudoirs (en option)

accoudoirs 4D R47

Les accoudoirs (1) se règlent en hauteur à l'aide des boutons **G**. Pour le réglage en largeur (2), il faut avoir recours aux serrages rapides **H** situés sous le siège. Vous pouvez également régler la profondeur (3) et la largeur (4) des accoudoirs, les faire pivoter horizontalement (5) et les verrouiller en position en les encliqueter dans une encoche.



Sitzneigeverstellung (optional)

Für diese Verstellung müssen Sie aufstehen und können den Sitz über einen sitzunterseitigen Schwenkexcenter **L** in zwei unterschiedliche Positionen bringen (ca. 3° Vorneigung).

Adjustment of seat angle (optional)

To perform this adjustment, you must stand up. You can reset the seat in two different positions (horizontal and inclined approx. 3°) via a pivot cam **L** beneath the seat.

Zitneigverstelling (optioneel)

Om de zitting te kantelen, kunt u het beste opstaan. Met de draaiknop onder de zitting **L** kunt u de zitting 3 graden naar voren neigen en weer in neutrale positie terugbrengen.

Réglage de l'inclinaison du siège (en option)

Pour effectuer ce réglage, vous devez vous lever et choisir entre deux positions différentes (horizontale et inclinée à env. 3°) l'inclinaison souhaitée de votre siège en vous servant de l'excentrique **L** placé sous l'assise.



Lordosenstütze LSD2 (optional)

Im Rückenlehnenpolster befindet sich auf der Rückseite / seitlich ein Drehknopf zur Einstellung der Lordosenstütze.

Zum Aktivieren der Stütze drehen Sie den Knopf rechtsherum bis zum Erreichen der gewünschten Wölbung. Zur Reduzierung oder Entfernung der Stütze drehen Sie den Knopf in die entgegengesetzte Richtung.

Lumbar support LSD2 (optional)

At backrest / the right hand side of the backrest you will find a rotating knob to adjust the lumbar support. Please turn the knob to the right to increase the support by reaching the desired profile. Turn the knob to the left to decrease the support.

Lendesteun LSD2 (optioneel)

Met de draaiknop aan de achterkant / zijkant van de bureaustoel kunt u de diepte van de lendesteun instellen. Om de lendesteun te activeren draait u de knop met de klok mee. Om het effect te reduceren draait u tegen de klok in.

Appuie-lordoses réglables LSD2 (en option)

Du côté droit du dossier ou au dossier se trouve un bouton pour le réglage d'appuie-lordoses.

Pour le gonflement d'appuie, tourner le bouton à droite jusqu'au degré de dureté souhaité. Tournez le bouton à gauche pour la réduction d'appui.



Kopfstützenverstellung HRUA (optional)

Die Kopfstütze können Sie während des Sitzens gegen Rasterdruck nach oben bzw. unten schieben und in die gewünschte Position bringen. Die Kopfstütze HRUA ist höhenverstellbar und zusätzlich neigbar.

Headrest adjustment HRUA (optional)

The headrest can be pushed up or down against locking pressure while seated, and brought into the desired position. The headrest HRUA is height adjustable and inclinable.

Verstellen van de hoofdsteun HRUA (optioneel)

De hoofdsteun kan vanuit zitpositie in hoogte worden versteld en in de meest comfortabele positie worden gebracht. De hoofdsteun HRUA is in hoogteverstelbaar en daarnaast ook neigbaar.

Réglage de l'appuie-tête HRUA (en option)

Lorsque vous êtes assis, vous pouvez remonter ou descendre l'appuie-tête et le bloquer dans la position souhaitée. L'appuie-tête HRUA est réglable en hauteur et inclinable en outre.



Pflegehinweis

Doppelrollen

- Jeder Bürodrehstuhl ist serienmäßig mit ESH-Rollen für weiche Böden (z.B. Teppich) ausgestattet. Zum Einsatz auf harten Böden (z.B. PVC, Fliesen) sind spezielle ESHH-Rollen erhältlich.
- **Falsche Rollen können den Untergrund, sowie die Rollen schädigen.**

Pflege

- Stoffe möglichst trocken reinigen oder mit einem milden Pflegemittel behandeln. Genaue Pflegehinweise entnehmen Sie bitte der jeweiligen Stoffmusterkarte. Diese können Sie auf Anfrage bei uns erhalten.
- Alle Metall- und Kunststoffteile können mit handelsüblichen Haushaltsreinigern gesäubert werden.

Wartung

- Die Drehstühle sind Wartungsfrei.
- **Eventuell erforderliche Reparaturarbeiten an den Sitzhöhenverstellelementen oder der Stuhlmechanik sind nur von autorisiertem Fachpersonal durchzuführen!**

Nutzungsempfehlungen

Der Stuhl ist bestimmungsgemäß zu verwenden, wobei die Sicherheitsregeln zu beachten sind (Zum Verwenden bei Arbeiten im Büro). Stellen Sie sich nicht auf den Stuhl und setzen Sie sich nicht auf die Armlehne, weil eine falsche Nutzung des Stuhls eine Gefahr für den Benutzer verursachen und einen Unfall herbeiführen kann.

Care instructions

Castors

- Each office swivel chair is equipped as standard with hard floor castors for soft floors (e.g. carpet). For hard floors (e.g. PVC, tiles) you can order soft castors.
- **Wrong castors can damage the floor and the castors.**

Care

- Please clean the fabrics dry or treat them with a mild care product. Precise care instructions can be found in the corresponding colour chart which can be ordered from us.
- All metal and plastic parts can be cleaned with standard household detergents.

Maintenance

- Any swivel chairs are maintenance-free.
- **Only authorised professionals are permitted to carry out possibly required repairs of seat height adjustments or chair mechanisms.**

Recommendations for use

The chair may be used only for its intended purpose and with the observance of safety rules (for use when working in the office). You should not stand on the chair or sit on its armrests, since the improper use of the chair may pose a threat to the user or cause an accident.

Reiniging en onderhoud

Wielen

- Elke bureaustoel wordt standaard uitgerust met ESH-wielen voor een zacht vloeroppervlak (bijv. tapijt). Voor een hard oppervlak (bijv. PVC, tegels) zijn speciale wielen leverbaar (ESHH-wielen).
- **Verkeerde wielen kunnen de vloer en de wielen beschadigen.**

Reiniging

- Bekledingsstoffen zo mogelijk droog reinigen of een daarvoor geschikt schoonmaakmiddel gebruiken. Specifieke reinigingsvoorschriften vindt u op de betreffende stoffenkaart.
Deze kunt u bij ROHDE & GRAHL opvragen.
- Alle delen van metaal en kunststof kunnen met gangbare schoonmaakmiddelen gereinigd worden.

Onderhoud

- De bureaustoelen zijn onderhoudsvrij.
- **Eventuele noodzakelijke reparatiewerkzaamheden aan de zithoogteverstelling of het stoelmechaniek dienen door geautoriseerde vakmensen te worden uitgevoerd.**

Aanbevelingen voor het gebruik

De stoel mag alleen voor het beoogde doel en met inachtneming van veiligheidsvoorschriften worden gebruikt (voor gebruik tijdens de werken op het kantoor). U mag niet op de stoel gaan staan of op de armleuningen gaan zitten, omdat verkeerd gebruik van de stoel een gevaar voor de gebruiker kan vormen of een ongeluk kan veroorzaken.

Instruction de nettoyage

Roulettes

- Chaque siège de bureau est équipée avec des roulettes dures pour des sols doux (p.ex. tapis). Des roulettes souples pour des sols durs (p.ex. P.V.C., carreaux) sont aussi disponible.
- **Des roulettes fausses peuvent être dommageable au sol et aux roulettes.**

Nettoyage

- Veuillez nettoyer les tissus à sec ou traiter ceux-ci avec un produit d'entretien doux. Pour des instructions exactes, veuillez consulter la carte de tissu correspondante. Ces cartes sont disponible sur demande.
- Vous pouvez nettoyer toutes les pièces métalliques ou plastiques avec des produits de nettoyage usuels.

Maintenance

- Les sièges pivotants ne demandent aucun entretien.
- **Seulement des spécialistes autorisés ont le droit de réparer les réglages de l'hauteur du siège ou le mécanisme du siège si nécessaire.**

Conseils d'exploitation

Le siège doit être utilisé conformément à sa destination, en respectant les règles de sécurité (pour une utilisation pendant le travail au bureau). Il ne faut pas se tenir debout sur le siège ou s'asseoir sur les accoudoirs, car suite à un usage non conforme, l'utilisateur se met en danger et risque un accident.



Xpendo

JourTym e.K.
Rohde & Grahl Fachhändler

Sterkrader Straße 49–59
13507 Berlin
Deutschland

Telefon: +49(0)30 / 460 681 71
E-Mail: info@bueromoebel-guenstig.de
Web: www.bueromoebel-guenstig.de